



United States Department of the Interior

NATIONAL PARK SERVICE

Golden Gate National Recreation Area

Fort Mason, San Francisco, California 94123

April 2014

關心金門國家娛樂區及穆爾紅木森林國家紀念公園的朋友們：

我們很高興地向您遞送這份「金門國家娛樂區及穆爾紅木森林國家紀念公園總體管理計畫」最終定稿。這份計畫是數年來各方同心協力的成果，凝集了數千名個人、數十個公眾機構以及無數個外界組織和利益相關方團體的深思熟慮和積極參與。此計畫取代 1980 年頒佈的總體管理計畫。那份計畫秉承「在都市地區建造國家公園」的宗旨，在過去的三十多年裏成為公園管理的有效指南，其中的大多數主要構想都已實現。

對於國家公園系統中任何一個部門而言，總體管理計畫都是一份重要文件，因為計畫包含了有愛心的人士對公園的熱切期望，還列出了工作綱領，將在今後二十多年裏指引和促進詳細的實施行動規劃制訂，並且引導各種管理決策。

這份新的金門國家娛樂區及穆爾紅木森林國家紀念公園總體管理計畫反映了國會設立國家公園的意圖，以及自 1980 年以來積累的關於公園無與倫比的自然和文化資源的大量知識。此計畫展現的公園願景力求體現不斷變化的文化和社會景觀。在計畫制訂過程中，我們考量了過去三十年來人們對於自然資源保存和保護的態度演變，以及對於交通模式、娛樂選擇和公園體驗等方面的喜好變化。此計畫展現的公園願景立足於夥伴合作關係，以其作為有效的管理方法，並且將依賴各個合作夥伴的持續支援，尤其是金門國家公園自然資源保護協會的持續支援。

金門國家娛樂區已經成為舊金山灣區民眾生活的一個重要部分，而且每年吸引了來自美國其他地方和世界各國的數百萬名遊客。金門國家娛樂區與社區息息相通，民眾既是遊客，又是公園的管理者和護衛者，因而公園成為世界各地公園管理部門競相仿效的成功典範。

我們衷心感謝幫助我們制訂這份總體管理計畫的朋友們，並且邀請所有關心金門國家娛樂區的朋友們和我們一起實現這份計畫展現的願景。

順致敬意，

Frank Dean
總管理員